Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell OPChim – RS 813.11

Stampato il: 19.10.2026 Numero versione 3.0 (sostituisce la versione 2.0) Revisione: 30.09.2025

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o del preparato e della società/ impresa

Identificatore del prodotto

Denominazione commerciale: deconex 32 EMULGATOR

UFI: 84F7-P0V3-W00G-JND4

Usi identificati pertinenti della sostanza o del preparato e usi sconsigliati

Formulato soltanto per uso industriale e commerciale.

Utilizzazione della Sostanza / del Preparato Detergente

Informazioni sul fabbricante chi fornisce la scheda di dati di sicurezza

Produttore:

Borer Chemie AG
Gewerbestr. 13
CH-4528 Zuchwil
Schweiz
office@borer.ch
Telefon: +41 32 686 56 00
Telefax: +41 32 686 56 90

Fornitore:

Borer Chemie AG
Gewerbestr. 13
CH-4528 Zuchwil
Schweiz
office@borer.ch
Telefon: +41 32 686 56 00
Telefax: +41 32 686 56 90

Informazioni fornite da: product.safety@borer.ch

Numero telefonico di emergenza:

Tox Info Suisse
24-h numero d'urgenza: 145 (dall'estero: +41 44 251 51 51)
Casi non urgenti: +41 44 251 66 66

*

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

Classificazione della sostanza o del preparato



GHS07

Eye Irrit. 2 H319 Provoca grave irritazione oculare.

Elementi dell'etichetta

Elementi dell'etichetta GHS

Il prodotto non è classificato ed etichettato conformemente al Globally Harmonized System (GHS).

(continua a pagina 2)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell OPChim – RS 813.11

Stampato il: 19.10.2026 Numero versione 3.0 (sostituisce la versione 2.0) Revisione: 30.09.2025

Denominazione commerciale: deconex 32 EMULGATOR

(Segue da pagina 1)

Pittogrammi di pericolo



GHS07

Avvertenza Attenzione

Indicazioni di pericolo

Provoca grave irritazione oculare.

Consigli di prudenza

Lavarsi accuratamente le mani dopo l'uso.

Indossare protezione per occhi / protezione per il viso.

IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

Altri pericoli

Le sostanze presenti nella miscela non sono conformi PBT/vPvB Criteri secondo REACH, Appendice XIII.

Risultati della valutazione PBT e vPvB

PBT: Non applicabile.

vPvB: Non applicabile.

*

SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

Preparati

Descrizione: Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

Sostanze pericolose:			
CAS: 69013-18-9	etossilato di alcol grasso	Eye Irrit. 2, H319	≥30%

Regolamento (CE) N. 648/2004 relativo ai detergenti / Indicazione del contenuto	
tensioattivi non ionici	≥30%

Ulteriori indicazioni: Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

*

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

Descrizione delle misure di primo soccorso

Inalazione: Assicurare l'apporto di aria fresca.

Contatto con la pelle: Generalmente il prodotto non è irritante per la pelle.

(continua a pagina 3)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell OPChim – RS 813.11

Stampato il: 19.10.2026 Numero versione 3.0 (sostituisce la versione 2.0) Revisione: 30.09.2025

Denominazione commerciale: deconex 32 EMULGATOR

(Segue da pagina 2)

Contatto con gli occhi:
Lavare con acqua corrente per diversi minuti tenendo le palpebre ben aperte Se persiste il dolore consultare il medico.
Ingestione: Se il dolore persiste consultare il medico.
Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati Non sono disponibili altre informazioni.
Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali
Non sono disponibili altre informazioni.

SEZIONE 5: Misure di lotta antincendio

Mezzi di estinzione Il prodotto non brucia
Mezzi di estinzione idonei:
Adottare provvedimenti antiincendio nei dintorni della zona colpita.
Getto d'acqua
Schiuma
Polvere per estintore
Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza: Getto d'acqua pieno
Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dal preparato Non sono disponibili altre informazioni.
Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi
Mezzi protettivi specifici: Non sono richiesti provvedimenti particolari.

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza
Non necessario.
Precauzioni ambientali:
Diluire abbondantemente con acqua.
Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:
Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale, segatura).
Riferimento ad altre sezioni
Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.
Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.
Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

(continua a pagina 4)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell OPChim – RS 813.11

Stampato il: 19.10.2026 Numero versione 3.0 (sostituisce la versione 2.0) Revisione: 30.09.2025

Denominazione commerciale: deconex 32 EMULGATOR

(Segue da pagina 3)

*

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

Precauzioni per la manipolazione sicura
Per un uso corretto non sono necessari provvedimenti particolari.
Indicazioni in caso di incendio ed esplosione: Non sono richiesti provvedimenti particolari.

Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità
Requisiti dei magazzini e dei recipienti: Non sono richiesti requisiti particolari.
Indicazioni sullo stoccaggio misto: Non necessario.
Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:
Temperatura di stoccaggio ottimale 20°C. Per maggiori informazioni, leggere l'etichetta del prodotto.
Classe di stoccaggio (TRGS 510): 12
Usi finali particolari Non sono disponibili altre informazioni.

*

SEZIONE 8: Controlli dell’esposizione/della protezione individuale

Parametri di controllo
Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:
Il prodotto non contiene quantità rilevanti di sostanze i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro.
Ulteriori indicazioni: Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

Controlli dell’esposizione
Tenere sotto controllo potenziali esposizioni tramite l'adozione di adeguate misure, quali sistemi incapsulati o chiusi, dispositivi configurati e manutenuti a regola d'arte e adeguati standard di aerazione. Prima di aprire l'impianto, arrestare i sistemi e svuotare le condotte. Se possibile, arrestare e pulire l'impianto prima di eseguire i lavori di manutenzione. Qualora sussistano potenziali di esposizione: assicurarsi che il personale responsabile sia informato sul tipo di esposizione e sui metodi di base per la sua minimizzazione. Assicurare la disponibilità di adeguati dispositivi di protezione individuale. Raccogliere gli sversamenti e smaltire i rifiuti in conformità ai requisiti di legge. Monitorare l'efficacia delle misure di controllo; valutare la necessità di misure di sorveglianza della salute; individuare e applicare misure correttive.
Controlli tecnici idonei Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.
Norme generali protettive e di igiene del lavoro:
Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.
Togliere immediatamente gli abiti contaminati.
Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.
Evitare il contatto con gli occhi.
Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
Protezione respiratoria Non necessario.

(continua a pagina 5)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell OPChim – RS 813.11

Stampato il: 19.10.2026 Numero versione 3.0 (sostituisce la versione 2.0) Revisione: 30.09.2025

Denominazione commerciale: deconex 32 EMULGATOR

(Segue da pagina 4)

Protezione delle mani
I guanti protettivi da indossare devono essere conformi alle specifiche della direttiva 89/686/CEE e alla relativa norma EN374.



Guanti protettivi

Materiale dei guanti
Spessore del materiale consigliato: ≥ 0.7 mm
Gomma nitrilica
Tempo di permeazione del materiale dei guanti Tempo di passaggio: > 480 Min.
Protezione degli occhi/del volto



Occhiali protettivi a tenuta (EN 166)

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

Indicazioni generali	
Stato fisico	Liquido
Colore:	Da incolore a giallo
Odore:	Caratteristico
Soglia olfattiva:	Non definito.
Punto di fusione/punto di congelamento:	Non rilevante
Punto di ebollizione o punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione	Non definito.
Infiammabilità	Non applicabile.
Limite di esplosività inferiore e superiore	
Inferiore:	Non applicabile.
Superiore:	Non applicabile.
Punto di infiammabilità:	Non rilevante
Temperatura di decomposizione:	>230 °C
ph a 20 °C	9,3
Viscosità:	
Viscosità cinematica	Non definito.
Dinamica:	Non definito.
Solubilità	
acqua:	Completamente miscibile.

(continua a pagina 6)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell OPChim – RS 813.11

Denominazione commerciale: deconex 32 EMULGATOR

(Segue da pagina 5)

Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)	Non definito.
Tensione di vapore:	Non definito.
Densità e/o densità relativa	
Densità a 20 °C:	1 g/cm³
Densità di vapore:	Non rilevante
Altre informazioni	
Aspetto:	
Forma:	Liquido
Informazioni importanti sulla protezione della salute e dell'ambiente nonché della sicurezza	
Temperatura di accensione:	Prodotto non autoinfiammabile.
Proprietà esplosive:	Prodotto non esplosivo.
Cambiamento di stato punto/l'intervallo di rammollimento	
Proprietà ossidanti:	Non rilevante
Velocità di evaporazione	Non rilevante
Informazioni relative alle classi di pericoli fisici	
Esplosivi	non applicabile
Gas infiammabili	non applicabile
Aerosol	non applicabile
Gas comburenti	non applicabile
Gas sotto pressione	non applicabile
Liquidi infiammabili	non applicabile
Solidi infiammabili	non applicabile
Sostanze e miscele autoreattive	non applicabile
Liquidi piroforici	non applicabile
Solidi piroforici	non applicabile
Sostanze e miscele autoriscaldanti	non applicabile
Sostanze e miscele che emettono gas infiammabili a contatto con l'acqua	non applicabile
Liquidi comburenti	non applicabile
Solidi comburenti	non applicabile
Perossidi organici	non applicabile
Sostanze o miscele corrosive per i metalli	non applicabile
Esplosivi desensibilizzati	non applicabile

CH_IT

(continua a pagina 7)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell OPChim – RS 813.11

Stampato il: 19.10.2026 Numero versione 3.0 (sostituisce la versione 2.0) Revisione: 30.09.2025

Denominazione commerciale: deconex 32 EMULGATOR

(Segue da pagina 6)

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

Reattività Non sono disponibili altre informazioni.
Stabilità chimica
Decomposizione termica/ condizioni da evitare: Disgregazione termica sopra 230 °C.
Possibilità di reazioni pericolose Non sono note reazioni pericolose.
Condizioni da evitare Non sono disponibili altre informazioni.
Materiali incompatibili: Non sono disponibili altre informazioni.
Prodotti di decomposizione pericolosi:
La decomposizione termica può dare luogo al rilascio di gas e vapori irritanti.

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008
Tossicità acuta Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
Irritabilità primaria:
Gravi danni oculari/irritazione oculare Provoca grave irritazione oculare.
Informazioni su altri pericoli

Proprietà di interferenza con il sistema endocrino
Nessuno dei componenti è contenuto.

*

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

Tossicità

Tossicità acquatica:	
CAS: 69013-18-9 etossilato di alcol grasso	
EC50/48h	>10 mg/l (Daphnia)
EC50/72h	>100 mg/l (Alga)

Persistenza e degradabilità
Biodegradabilità conforme OECD >98 %
Potenziale di bioaccumulo Non sono disponibili altre informazioni.
Mobilità nel suolo Non sono disponibili altre informazioni.
Risultati della valutazione PBT e vPvB Non sono disponibili altre informazioni.
PBT: Non applicabile.
vPvB: Non applicabile.
Proprietà di interferenza con il sistema endocrino
Il prodotto non contiene sostanze con proprietà dannose per il sistema endocrinale.

(continua a pagina 8)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell OPChim – RS 813.11

Stampato il: 19.10.2026 Numero versione 3.0 (sostituisce la versione 2.0) Revisione: 30.09.2025

Denominazione commerciale: deconex 32 EMULGATOR

(Segue da pagina 7)

Altri effetti avversi
Ulteriori indicazioni in materia ambientale:
Valori CBS: 2112,00 g/kg
Ulteriori indicazioni:
Pericolosità per le acque classe 1 (D) (Autoclassificazione): poco pericoloso
Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature non diluito o in grandi quantità.

*

SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento

Metodi di trattamento dei rifiuti
Consigli: Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici Non immettere nelle fognature.

Imballaggi non puliti:
Consigli: Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.
Detergente consigliato: Acqua eventualmente con l'aggiunta di detersivi.

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

Numero ONU o numero ID
ADR, IMDG, IATA non applicabile
Designazione ufficiale ONU di trasporto
ADR, IMDG, IATA non applicabile
Classi di pericolo connesso al trasporto

ADR, ADN, IMDG, IATA
Classe non applicabile
Gruppo d'imballaggio
ADR, IMDG, IATA non applicabile
Pericoli per l'ambiente Non applicabile.
Precauzioni speciali per gli utilizzatori Non applicabile.
Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO Non applicabile.
UN "Model Regulation": non applicabile

CH_IT

(continua a pagina 9)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell OPChim – RS 813.11

Stampato il: 19.10.2026 Numero versione 3.0 (sostituisce la versione 2.0) Revisione: 30.09.2025

Denominazione commerciale: deconex 32 EMULGATOR

(Segue da pagina 8)

*

SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione

Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o il preparato

822.115, Ordinanza sulla protezione dei giovani lavoratori - OLL 5 e 822.115.2, Ordinanza del DEFR sui lavori pericolosi per i giovani non sono applicabili.

822.111, OLL 1 e 822.111.52, Ordinanza del DEFR sui lavori pericolosi o gravosi durante la gravidanza e la maternità non sono applicabili.

Elementi dell'etichetta GHS

Il prodotto non è classificato ed etichettato conformemente al Globally Harmonized System (GHS).

Pittogrammi di pericolo



GHS07

Avvertenza Attenzione

Indicazioni di pericolo

Provoca grave irritazione oculare.

Consigli di prudenza

Lavarsi accuratamente le mani dopo l'uso.

Indossare protezione per occhi / protezione per il viso.

IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

Direttiva 2004/42/CE

Direttiva 2012/18/UE

Sostanze pericolose specificate - ALLEGATO I Nessuno dei componenti è contenuto.

Classificazione di liquidi pericolosi per le acque: classe B (Autoclassificazione)

Valutazione della sicurezza chimica:

Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

SEZIONE 16: Altre informazioni

I dati riportati nella presente scheda dati di sicurezza sono basati sulle nostre migliori conoscenze al momento della stampa. Le informazioni descritte forniscono punti di riferimento finalizzati consentire una gestione sicura del prodotto in termini di stoccaggio, utilizzo, trasporto e smaltimento. I dati non sono applicabili ad altri prodotti. Laddove il prodotto venga aggiunto, miscelato o lavorato a/con altri materiali, o sottoposto a qualsivoglia modifica, se non espressamente specificato diversamente, le informazioni descritte nella presente scheda dati di sicurezza non sono applicabili al materiale nuovo che si è venuto a creare.

(continua a pagina 10)

Scheda di dati di sicurezza

ai sensi dell OPChim – RS 813.11

Stampato il: 19.10.2026 *Numero versione 3.0 (sostituisce la versione 2.0)* *Revisione: 30.09.2025*

Denominazione commerciale: deconex 32 EMULGATOR

(Segue da pagina 9)

Frasi rilevanti

H319 Provoca grave irritazione oculare.

Scheda rilasciata da: product.safety@borer.ch

Interlocutore: product.safety@borer.ch

Abbreviazioni e acronimi:

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
IATA: International Air Transport Association
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS: European List of Notified Chemical Substances
CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)
PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic
vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative
Eye Irrit. 2: Gravi lesioni oculari/irritazione oculare – Categoria 2

*** Dati modificati rispetto alla versione precedente**

CH_IT